

INTERMATIC®

MODEL: IOS-DSIF/IOS-DPBIF

Occupancy Sensor Switch

Ratings:

Incandescent / Tungsten: 500W-120VAC

Fluorescent / Ballast: 500VA-120VAC

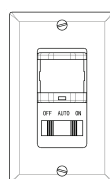
Motor: 1/8HP-120VAC

Time Delay: 15 Sec to 30 Min

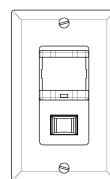
Light Level: 30 Lux--Daylight

Operation Temperature: 32°F--131°F / 0-55°C

No minimum Load required.



IOS-DSIF



IOS-DPBIF

⚠ WARNING Risk of Fire, Electrical Shock or Personal Injury

- Turn OFF power at circuit breaker or fuse and test that the power is OFF before wiring.
- To be installed and/or used in accordance with appropriate electrical codes and regulations.
- If you are not sure about any part of these instructions, consult a qualified electrician.
- Use this device only with copper or copper clad wire.
- INDOOR USE ONLY

INSTALLATION INSTRUCTIONS

Description:

The passive infrared sensors work by detecting the difference between heat emitted from the human body in motion and the background space. The sensor switch can turn a load ON and hold it as long as the sensor detects occupancy. After no motion is detected for the set time delay, the load turns OFF automatically. The sensor switch has one relay (equal to single pole switch), it also includes Ambient Light Level Sensor.

Coverage Area:

The coverage range of the sensor switch is specified and illustrated in Figure 1. Large objects and some transparent barriers like glass windows will obstruct the sensor's view and prevent detection, causing the light to turn off even though someone is still in the detection area.

LOCATION/MOUNTING

Since this device responds to temperature changes, care should be taken when mounting the device.

DO NOT mount directly above a heat source, in a location where hot or cold drafts will blow directly on the sensor, or where unintended motion will be within sensor's field-of-view.

INSTALLATION

1. Connect lead wires as shown in WIRING DIAGRAM (see Figure 2): Black lead to Line (Hot), Red lead to Load wire, White Lead to Neutral wire, Green lead to Ground.
2. Gently position wires in wall box, attach sensor switch to the box.
3. Mount device "TOP" up.
4. Restore power at circuit breaker or fuse, wait *one* minute.
5. Remove the small cover plate. (Illustrated as Figure 3.)
6. Locate the adjustment knobs on the control panel to perform test and adjustments. (Illustrated as Figure 4.)
7. Replace the small cover plate after testing and adjusting.
8. Attach the wallplate.

NOTE: If twist on wire connector is provided, use to join one supply conductor with one 16 AWG device control lead.

ADJUSTMENT

Time Delay Knob

Default position: 15 Seconds (Test mode)

Adjustable: from 15 Seconds to 30 Minutes (clockwise)

Sensor Sensitivity Range Knob

Default position: Center at 65%

Adjustable: 30% (Position 1) to 100% (Position 4)

Note: Turn clockwise for larger rooms. Turn counter clockwise to avoid false alerts in smaller rooms or near doorway or heat source.

Ambient Light Level Knob: Default position: Daylight (100% at position 4)

Adjustable: Daylight to 30 Lux (Counter clockwise)

OPERATION

Band Switch

Mode	Position	Description
OFF	LEFT	Circuit is permanently opened (switched off)
AUTO	Center	Occupancy Mode: Automatic ON when occupancy is detected. Automatic OFF after the set time delay.
ON	RIGHT	Load stays ON always.

Push-button:

As illustrated in Figure 5, the Load stays OFF when the button is pushed in and locked. (switched OFF) As illustrated in Figure 6, the Load turns ON after the button is pressed and released. The sensor switch stays at the AUTO Mode until the button is pressed OFF next time.

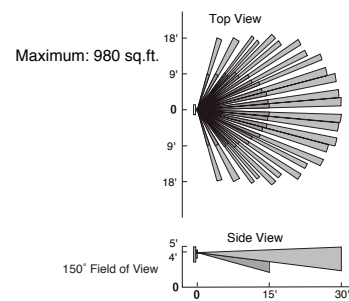


Figure 1

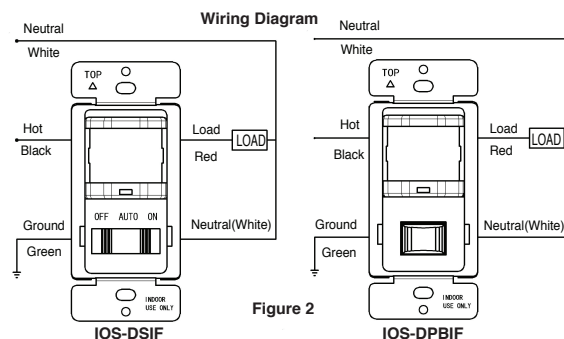


Figure 2

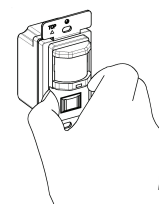


Figure 3

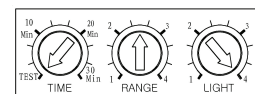


Figure 4

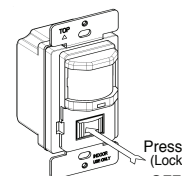


Figure 5

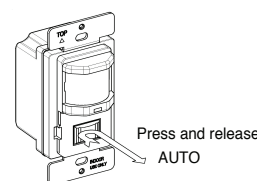


Figure 6

INTERMATIC®

MODELO: IOS-DSIF/IOS-DPBIF

Capacidades:

Incandescente / Tungsteno: 500W-120VCA

Fluorescente / Balasto: 500VA-120VCA

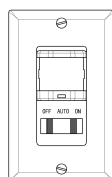
Motor: 1/8HP-120VCA

Retardo: De 15 seg. a 30 min.

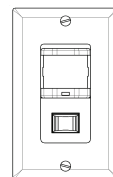
Nivel de luz: 30 lux: luz de día

Temperatura de operación: 32°F a 131°F / 0 a 55°C

No se requiere una Carga mínima.



IOS-DSIF



IOS-DPBIF

Presencia Interruptor Sensor



ADVERTENCIA Riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesiones personales

- APAGAR la electricidad en el disyuntor o fusible y corroborar que la electricidad esté APAGADA antes de realizar el cableado.
- Se debe instalar y/o usar según los códigos y reglamentos eléctricos correspondientes.
- Si tiene dudas sobre alguna parte de estas instrucciones, consulte a un electricista calificado.
- Use este dispositivo solo con alambres de cobre o recubiertos en cobre.
- SOLO PARA USO EN INTERIORES

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

Descripción:

Los sensores infrarrojos pasivos funcionan detectando la diferencia entre el calor emitido por el cuerpo humano en movimiento y el espacio de fondo. El interruptor sensor puede encender una carga y mantenerla mientras que el sensor detecte ocupación. Después de que no se detecta movimiento durante el retardo establecido, la carga se apaga automáticamente. El interruptor sensor tiene un relé (que equivale a un interruptor unipolar), también incluye un Sensor de Nivel de Luz Ambiente.

Área de cobertura:

El área de cobertura del interruptor sensor se especifica e ilustra en la Figura 1. Grandes objetos y algunas barreras transparentes como ventanas de vidrio obstruyen la vista del sensor y evitan la detección, lo que hace que la luz se apague aun cuando sigue habiendo alguien en el área de detección.

UBICACIÓN/MONTAJE

Dado que este dispositivo responde a cambios de temperatura, se deben tomar precauciones al montarlo.

NO monte el dispositivo directamente sobre una fuente de calor, en un lugar en el que ráfagas de calor o frío soplen directamente sobre el sensor o donde existan movimientos no intencionales dentro del campo de visión del sensor.

INSTALACIÓN

1. Conecte los cables conductores como se muestra en el DIAGRAMA DE CABLEADO (consultar Figura 2):
Conductor Negro a la Línea (Caliente), conductor Rojo al cable de Carga, conductor Blanco al cable Neutro, conductor Verde a Conexión a Tierra.
2. Posicione cuidadosamente los cables en la caja de embutir, conecte el interruptor sensor a la caja.
3. Monte el dispositivo con la "parte superior" hacia arriba.
4. Restablezca la electricidad en el disyuntor o fusible, espere *un* minuto.
5. Quite la pequeña cubierta protectora. (Ilustrada en la Figura 3).
6. Ubique las perillas de ajuste en el panel de control para realizar pruebas y ajustes.
(Ilustradas en la Figura 4).
7. Vuelva a colocar la pequeña cubierta protectora después de realizar las pruebas y ajustes correspondientes.
8. Conecte la placa de pared.

NOTA: Si se entrega un conector enroscable, úselo para unir un conductor de suministro con un conductor de control del dispositivo de 16 AWG.

AJUSTE

Perilla de retardo

Posición predeterminada: 15 segundos (modo de prueba)

Ajustable: de 15 segundos a 30 minutos (en sentido horario)

Perilla de rango de sensibilidad del sensor

Posición predeterminada: Centrar en 65%

Ajustable: De 30% (posición 1) a 100% (posición 4)

Nota: Girar en sentido horario para salas más grandes. Girar en sentido antihorario para evitar alertas falsas en salas más pequeñas o cerca de una puerta o fuente de calor.

Perilla de nivel de luz ambiente: Posición predeterminada: Luz de día (100% en la posición 4)

Ajustable: Luz de día en 30 Lux (sentido antihorario)

OPERACIÓN

Interruptor de banda

Modo	Posición	Descripción
OFF	Izquierdo	El circuito está abierto permanentemente (apagado)
AUTO	Centro	Modo de Presencia: Encendido Automático cuando se detecta ocupación. Apagado Automático después del retardo establecido.
ON	Derecho	La Carga siempre permanece Encendida.

Botón pulsador:

Como se muestra en la Figura 5, la Carga permanece Apagada cuando el botón está presionado y trabado (Apagado). Como se muestra en la Figura 6, la Carga se Enciende después de que se presiona y se suelta el botón. El interruptor sensor permanece en Modo AUTO hasta la próxima vez que se presiona el botón de Apagado.

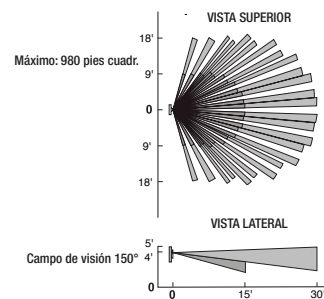


Figura 1

Diagrama de cableado

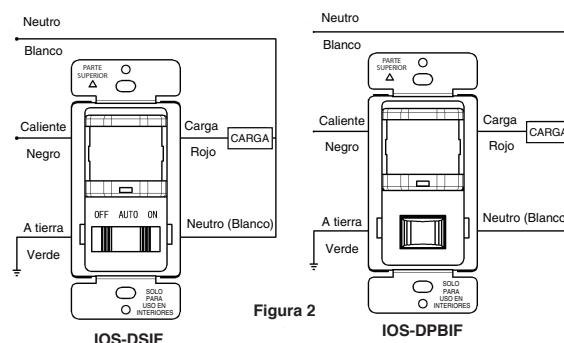


Figura 2

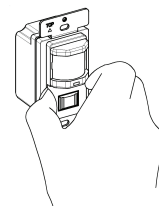


Figura 3

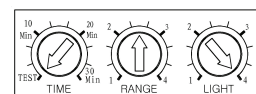


Figura 4

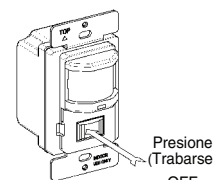


Figura 5

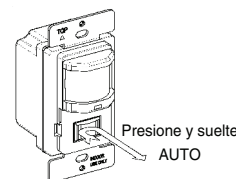


Figura 6

INTERMATIC®

MODÈLE : IOS-DSIF/IOS-DPBIF

Puissances nominales :

Incandescent /Tungstène : 500 VA - 120 V c.a.

Fluorescent / Ballast : 500 VA - 120 V c.a.

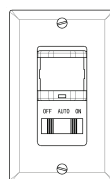
Moteur : 1/8 HP à 120 V c.a.

Temporisateur : 15 s à 30 m

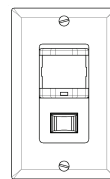
Intensité lumineuse : 30 lux - lumière du jour

Température de fonctionnement : 32°F-131°F / 0-55°C

Aucune charge minimum requise.



IOS-DSIF



IOS-DPBIF

Occupation Contacteur de détection



AVERTISSEMENT *Risque d'incendie, d'électrocution ou de blessure corporelle*

- Couper le courant au disjoncteur ou au fusible, vérifier que le courant est coupé avant de câbler.
- À installer et/ou utiliser conformément aux codes électriques et aux règlements en vigueur.
- Si vous avez des doutes à propos de ces directives, veuillez vous adresser à un électricien qualifié.
- Employez ce dispositif uniquement avec des fils de cuivre ou gainés de cuivre.
- USAGE INTÉRIEUR UNIQUEMENT

DIRECTIVES D'INSTALLATION

Description :

Les détecteurs infrarouges passifs fonctionnent en détectant la différence entre la chaleur émise par le corps humain en mouvement et l'arrière-plan. Le contacteur de détection peut activer une charge et la tenir aussi longtemps que le détecteur capte une présence. Après un temps déterminé sans détection de mouvement, la charge est automatiquement désactivée. Le contacteur de détection comporte un relais (équivalent à un interrupteur unipolaire), ainsi qu'un détecteur d'intensité lumineuse ambiante.

Zone de couverture :

La portée de la couverture du contacteur de détection est précisée et illustrée dans la Figure 1. De gros objets et certaines barrières transparentes telles que vitres obstrueront la vue des détecteurs et empêcheront la détection, causant la fermeture de la lumière même lorsqu'une personne se trouve dans la zone de détection.

EMPLACEMENT/MONTAGE

Puisque ce dispositif réagit aux changements de températures, il faut faire attention lors du montage du dispositif.

NE PAS monter directement au-dessus d'une source de chaleur, dans un endroit où des courants d'air chauds ou froids risquent de souffler directement sur le détecteur, ou qu'il risque d'y avoir des mouvements imprévus dans le champ de vision du détecteur.

INSTALLATION

1. Raccorder les fils comme illustré sur le SCHÉMA DE CÂBLAGE (voir Figure 2) : Fil noir à la ligne (sous tension), fil rouge à fil de charge, fil blanc à fil neutre, fil vert à masse.
2. Délicatement placer les fils dans la boîte de jonction, fixer le contacteur de détection à la boîte.
3. Monter le dispositif avec le « DESSUS » vers le haut.
4. Rétablir le courant au disjoncteur ou au fusible, attendre une minute.
5. Retirer la petite plaque de couvercle. (Illustré comme Figure 3.)
6. Localiser les boutons de réglage sur le panneau de commande afin d'exécuter les essais et les réglages. (Illustré comme Figure 4.)
7. Remettre la petite plaque de couvercle après l'essai et le réglage.
8. Fixer la plaque murale.

REMARQUE : S'il y a un vrillage sur le fil du connecteur, l'utiliser pour joindre un conducteur d'alimentation à un fil de contrôle de dispositif 16 AWG.

RÉGLAGE

Bouton de temporisateur

Position par défaut : 15 secondes (mode essai)

Réglable : de 15 secondes à 30 minutes (sens horaire)

Bouton de plage de sensibilité du détecteur

Position par défaut : Centre à 65 %

Réglable : 30 % (Position 1) à 100 % (Position 4)

Remarque : Tourner dans le sens horaire pour les pièces plus grandes. Tourner dans le sens antihoraire pour éviter les fausses alertes dans les pièces plus petites ou près des entrées de porte ou sources de chaleur.

Bouton d'intensité de luminosité ambiante : Position par défaut : Lumière de jour (100 % à la position 4)

Réglable : Lumière de jour à 30 lux (sens antihoraire)

FONCTIONNEMENT

Commutateur de gammes d'ondes

Mode	Position	Description
OFF	Gauche	Le circuit est ouvert de manière permanente (éteint)
AUTO	Centre	Mode occupation : Activé automatiquement lorsqu'une occupation est détectée. Désactivation automatique après le délai programmé.
ON	Droite	La charge reste toujours activée.

Bouton-poussoir :

Comme illustré dans la Figure 5, la charge reste désactivée lorsque le bouton est enfoncé et verrouillé. (éteint) Comme illustré dans la Figure 6, la charge s'active après avoir enfoncé et relâché le bouton. Le contacteur de détection reste en mode AUTO jusqu'à ce que le bouton est enfoncé la fois suivante.

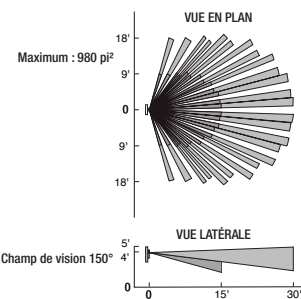


Figure 1

Schéma de câblage

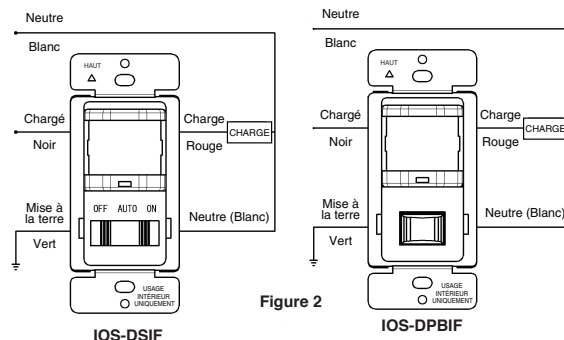


Figure 2

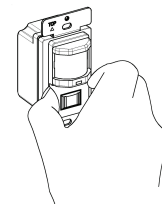


Figure 3

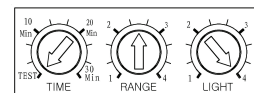


Figure 4

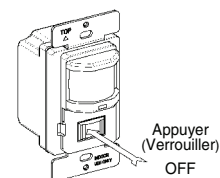


Figure 5

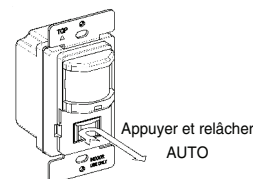


Figure 6

TROUBLESHOOTING

For proper operation, the Sensor Switch has to consume power from hot and **Neutral**. Therefore, a **Secured Neutral Wire is required**.
Initial run

The Sensor Switch needs **initial run within one minute**. During the initial run, the load might turn On and Off several times.
The Time Delay knob is set to 15 seconds default, do not adjust until initial run is finished and proper operation function is confirmed.
The load is flashing frequently.

1. It can take up to one minute for initial run.
2. Check the wiring connections, especially the **Neutral Wire**.

The Load does not turn ON without LED flashing or LED flashing regardless of motion.

1. Verify the Mode is set to On (for IOS-DSIF); push and release the button (for IOS-DPBIF). If the load does not turn On go to step 2.
2. Verify the Sensitivity Range is on high.
3. Check the wiring connections.

The Load does not turn ON while LED is flashing and motion is detected

1. Check if Ambient Light Level is enabled by covering the lens by hand.
2. Verify the Mode is set to ON (for IOS-DSIF); push and release the button (for IOS-DPBIF). If the load does not turn On go to step 3.
3. Verify the Sensitivity Range is on high.
4. Check the wiring connections.

The Load does not turn Off

1. Verify that the Mode is ON. (for IOS-DSIF)
2. There can be up to a 30 minute time delay after the last motion is detected. To verify proper operation, turn the Time Delay Knob to 15s (Test Mode), make sure there is no motion (no LED flashing). The Load should turn Off in 15 seconds.
3. Check if there is a significant heat source mounted within six feet (two meters), that may cause false detection such as, high wattage light bulb, portable heater or HVAC device.
4. Check the wiring connections.

The Load turns On unintentionally

1. Mask the Sensor Switch's lens to eliminate unwanted coverage area.
2. Turn the Sensitivity Level knob counter-clockwise to avoid false alerts in smaller rooms or near doorway.

NOTE: If problems continue, consult a qualified electrician.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Para una operación correcta, el Interruptor Sensor tiene que consumir electricidad de cables Calientes y **Neutros**. Por lo tanto, se requiere un **Cable Neutro**.

Pasada Inicial

El Interruptor Sensor necesita una **pasada inicial en el primer minuto**. Durante la pasada inicial, la carga se puede Encender y Apagar varias veces.

La perilla de Retardo tiene una configuración predeterminada de 15 segundos, no ajustar hasta completar la pasada inicial y confirmar que el funcionamiento sea correcto.

La carga titila frecuentemente.

1. Puede llevar hasta un minuto para la pasada inicial.
2. Controle las conexiones de cableado, en especial el **Cable Neutro**.

La Carga no se ENCIENDE sin que el LED titile o el LED titila sin importar el movimiento.

1. Verifique que el Modo esté configurado en Encendido (para IOS-DPBIF); presione y suelte el botón (para IOS-DPBIF). Si la Carga no se Enciende, pase el Paso 2.
2. Verifique que el Rango de Sensibilidad esté en alto.
3. Controle las conexiones de cableado.

La Carga no se ENCIENDE mientras el LED titila y se detecta movimiento

1. Controle que el Nivel de Luz Ambiente esté habilitado cubriendo el lente con la mano.
2. Verifique que el Modo esté configurado en ENCENDIDO (para IOS-DPBIF); presione y suelte el botón (para IOS-DPBIF). Si la Carga no se Enciende, pase el Paso 3.
3. Verifique que el Rango de Sensibilidad esté en alto.
4. Controle las conexiones de cableado.

La Carga no se Apaga

1. Verifique que el Modo esté ENCENDIDO (para IOS-DSIF)
2. Puede haber un retardo de hasta 30 minutos después de que se detecta el último movimiento. Para verificar que el funcionamiento sea correcto, coloque la Perilla de Retardo en 15s (Modo de Prueba) y asegúrese de que no haya movimiento (el LED no titila). La Carga debe Apagarse en 15 segundos.
3. Controle que no haya una fuente significativa de calor montada a menos de seis pies (dos metros), ya que esto puede provocar una detección falsa como una bombilla de luz de alta potencia, un calentador portátil o un dispositivo HVAC (de climatización).
4. Controle las conexiones de cableado.

La Carga se Enciende de manera no intencional

1. Enciente la lente del Interruptor Sensor para eliminar área de cobertura no deseada.
2. Gire la perilla de Nivel de Sensibilidad en sentido antihorario para evitar alertas falsas en salas más pequeñas o cerca de una puerta.

NOTA: Si los problemas persisten, consulte a un electricista calificado.

DÉPANNAGE

Pour fonctionner correctement, le contacteur de détection doit consommer du courant d'un fil chargé et **neutre**. Par conséquent, un **fil neutre protégé est requis**.

Première mise en marche

Le contacteur de détection a besoin d'une **première mise en marche dans la minute qui suit**. Pendant la première mise en marche, la charge peut s'activer et se désactiver plusieurs fois.

Le bouton de temporisation est réglé à 15 secondes par défaut, ne pas l'ajuster avant d'avoir terminé la première mise en marche et la confirmation d'un fonctionnement correct.

La charge clignote fréquemment.

1. Jusqu'à une minute peut être nécessaire pour la première mise en marche.
2. Vérifier les connexions du câblage, particulièrement le **fil neutre**.

La charge ne s'active pas sans que le clignotement du DEL ou clignotement du DEL peu importe le mouvement.

1. Vérifier que le mode est réglé sur Actifé (pour IOS-DSIF); enfoncer et relâcher le bouton (pour IOS-DPBIF). Si la charge ne s'active pas, passer à l'étape 2.
2. Vérifier que la plage de sensibilité est sur élevée.
3. Vérifier les connexions du câblage.

La charge ne s'active pas alors que le DEL clignote et qu'un mouvement est détecté

1. Vérifier si l'intensité lumineuse ambiante est activée en couvrant les lentilles avec la main.
2. Vérifier que le mode est réglé sur Actifé (pour IOS-DSIF); enfoncer et relâcher le bouton (pour IOS-DPBIF). Si la charge ne s'active pas, passer à l'étape 3.
3. Vérifier que la plage de sensibilité est sur élevée.
4. Vérifier les connexions du câblage.

La charge ne se désactive pas

1. Vérifier que le mode est activé. (pour IOS-DSIF)
2. Il peut y avoir jusqu'à 30 minutes de délai après la détection du dernier mouvement. Afin de vérifier le bon fonctionnement, mettre le bouton de temporisation à 15 s (mode essai), s'assurer qu'il n'y a pas de mouvement (aucun clignotement DEL). La charge devrait s'éteindre après 15 secondes.
3. Vérifier s'il y a une source de chaleur importante montée à moins de six pieds (deux mètres), ceci pourrait causer une fausse détection, notamment, une ampoule à grande puissance, un chauffeurette portable ou un appareil de CVCA.
4. Vérifier les connexions du câblage.

La charge s'allume de manière imprévue

1. Masquer la lentille du contacteur de détection pour éliminer une zone de couverture non voulue.
2. Tourner le bouton de degré de sensibilité dans le sens antihoraire pour éviter les fausses alertes dans les pièces plus petites ou près des entrées de porte.

REMARQUE : Si le problème persiste, vous adresser à un électricien qualifié.

LIMITED TWO YEAR WARRANTY

If within the warranty period specified, this product fails due to a defect in material or workmanship, Intermatic Incorporated will repair or replace it, at its sole option, free of charge. This warranty is extended to the original purchaser only and is not transferable. This warranty does not apply to: (a) damage to units caused by accident, dropping or abuse in handling, acts of God or any negligent use; (b) units which have been subject to unauthorized repair, opened, taken apart or otherwise modified; (c) units not used in accordance with instructions; (d) damages exceeding the cost of the product; (e) sealed lamps and/or lamp bulbs, LED's and batteries; (f) the finish on any portion of the product, such as surface and/or weathering, as this is considered normal wear and tear; (g) transit damage, initial installation costs, removal costs, or reinstallation costs.

INTERMATIC INCORPORATED WILL NOT BE LIABLE FOR INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES. SOME STATES DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, SO THE ABOVE LIMITATION OR EXCLUSION MAY NOT APPLY TO YOU. THIS WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES. ALL IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING THE WARRANTY OF MERCHANTABILITY AND THE WARRANTY OF FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, ARE HEREBY MODIFIED TO EXIST ONLY AS CONTAINED IN THIS LIMITED WARRANTY, AND SHALL BE OF THE SAME DURATION AS THE WARRANTY PERIOD STATED ABOVE. SOME STATES DO NOT ALLOW LIMITATIONS ON THE DURATION OF AN IMPLIED WARRANTY, SO THE ABOVE LIMITATION MAY NOT APPLY TO YOU.

This warranty service is available by either (a) returning the product to the dealer from whom the unit was purchased, or (b) completing a warranty claim on line at www.intermatic.com. This warranty is made by: Intermatic Incorporated, Customer Service 7777 Winn Rd. Spring Grove, Illinois 60081-9698. For warranty service go to: <http://www.intermatic.com> or call 815-675-7000.

GARANTÍA LIMITADA DE DOS AÑOS

Si dentro del periodo de garantía especificado este producto falla debido a un defecto de material o de mano de obra, Intermatic Incorporated lo reparará o reemplazará, a su entera discreción, sin cargo alguno. Esta garantía sólo se otorga al comprador original y no es transferible. Esta garantía no se aplica en los siguientes casos: (a) daños en las unidades causados por accidentes, caídas o manejo indebido, causas de fuerza mayor o uso negligente; (b) unidades que hayan sido sometidas a una reparación no autorizada, abiertas, desmontadas o modificadas de alguna manera; (c) unidades no utilizadas de acuerdo con las instrucciones; (d) daños que excedan el costo del producto; (e) lámparas y/o bombillas de lámparas selladas, diodos emisores de luz (LED) y baterías; (f) el acabado de cualquier parte del producto, como su superficie y/o por exposición a la intemperie, ya que esto se considera un desgaste y uso normal; (g) daños durante el transporte, costos de instalación inicial, costos de remoción o costos de reinstalación.

INTERMATIC INCORPORATED NO ASUME RESPONSABILIDAD ALGUNA POR DAÑOS INCIDENTALES O CONSECUENCIALES. ALGUNOS ESTADOS NO PERMITEN EXCLUIR O LIMITAR LOS DAÑOS INCIDENTALES O CONSECUENCIALES, POR LO QUE LA LIMITACIÓN O EXCLUSIÓN ANTERIOR PODIERA NO SER VÁLIDA EN SU CASO. ESTA GARANTÍA SUSTITUYE A CUALQUIER OTRA GARANTÍA EXPRESA O IMPLÍCITA. TODAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS, INCLUIDA LA GARANTÍA DE IDONEIDAD COMERCIAL O DE IDONEIDAD PARA UN DETERMINADO FIN, SE MODIFICAN PARA QUEDAR INCLUIDAS ÚNICAMENTE EN LA PRESENTE GARANTÍA LIMITADA, Y TENDRÁN LA MISMA DURACIÓN QUE EL PERIODO DE GARANTÍA MENCIONADO ANTES. ALGUNOS ESTADOS NO PERMITEN LIMITAR LA DURACIÓN DE UNA GARANTÍA IMPLÍCITA, POR LO QUE LA LIMITACIÓN ANTERIOR PODIERA NO SER APLICABLE EN SU CASO.

Este servicio de garantía está disponible (a) devolviendo el producto al distribuidor donde se compró la unidad o (b) completando un reclamo de garantía en Internet en www.intermatic.com. Esta garantía es concedida por: Intermatic Incorporated Customer Service/7777 Winn Rd., Spring Grove, Illinois 60081-9698/815-675-7000 <http://www.intermatic.com>

GARANTIE LIMITÉE DE DEUX ANS

Si, au cours de la période indiquée, ce dispositif présente une défecuosité de matériel ou de fabrication, Intermatic Incorporated s'engage à le réparer ou le remplacer, à sa seule discrétion, sans frais. Cette garantie s'applique uniquement à l'acheteur original et elle est incesible. Cette garantie ne s'applique pas : (a) aux dommages au dispositif causés par un accident, une chute ou une mauvaise manipulation, une catastrophe naturelle ou une utilisation négligente ; (b) aux dispositifs soumis à des réparations non autorisées, qui ont été ouverts, démontés ou modifiés de quelconque manière ; (c) aux dispositifs qui n'ont pas été utilisés selon les directives ; (d) aux dommages dépassant le coût du produit ; (e) aux lampes scellées et/ou aux ampoules, aux DEL et aux piles ; (f) à la finitón de l'une des parties du dispositif, telle que la surface ou les caractéristiques de résistance aux intempéries, ce qui est considéré comme de l'usure normale ; (g) aux dommages causés par le transport, aux coûts d'installation initiale, aux coûts de démontage ou de remontage.

INTERMATIC INCORPORATED NE POURRA ÊTRE TENUE RESPONSABLE DE DOMMAGES ACCIDENTELS OU CONSÉCUTIFS. CERTAINS ÉTATS N'AUTORISENT PAS L'EXCLUSION OU LA LIMITATION DE DOMMAGES ACCIDENTELS OU CONSÉCUTIFS. DANS CE CAS, LES LIMITES CI-DESSUS NE S'APPLIQUENT PAS. CETTE GARANTIE REMPLACE TOUTES LES AUTRES GARANTIES EXPRESSES OU IMPLIQUES. TOUTES LES GARANTIES IMPLIQUES, Y COMPRIS LA GARANTIE DE COMMERCIALISATION ET LA GARANTIE DE CONFORMITÉ À UNE FIN PRÉVUE, SONT PAR LA PRÉSENTE MODIFIÉES POUR EXISTER UNIQUEMENT TELLES QUE COMPRISÉES DANS LA GARANTIE LIMITÉE, ET AURONT LA MÊME DURÉE QUE LA PÉRIODE DE GARANTIE DÉCLARÉE CI-DESSUS. CERTAINS ÉTATS N'ACCEPTENT PAS DE LIMITES SUR LA DURÉE D'UNE GARANTIE IMPLICITE. DANS CE CAS, LA LIMITE PEUT NE PAS VOUS CONCERNER.

Le service de garantie est disponible soit (a) par retour du produit au vendeur auprès duquel le dispositif a été acheté soit (b) en remplissant le formulaire de réclamation sur le site Web www.intermatic.com. Cette garantie est accordée par : Intermatic Incorporated, Customer Service / 7777 Winn Rd., Spring Grove, Illinois 60081-9698 / 815-675-7000 <http://www.intermatic.com>